

Deu

Chapter 32

Thai Interlinear

Reference: Thai King James Version

אֵלֵינוּ אֶמְרָא אֶרְאֶה עַמְּךָ וְאֶדְבַרְךָ וְאֶמְרָא וְאֶמְרָא וְאֶמְרָא וְאֶמְרָא 1
ปาก-ของเรา ถ้อยคำ-แห่ง แผ่นดินโลก แล้ว-จงฟัง แล้ว-เราจะพูด ฟ้ำสวรรค์ จงเชี่ยหู
[H6310](#) [H0561](#) [H0776](#) [H8085](#) [H1696](#) [H8064](#) [H0238](#)

จงเชี่ยหูฟัง โอ พวกเจ้า ฟ้ำสวรรค์ทั้งหลาย และข้าพเจ้าจะพูด และจงสดับฟัง โอ แผ่นดินโลก บรรดาถ้อยคำแห่งปากของข้าพเจ้า

אֲנִי כַּמְּעֵן אֶמְרָא כְּמֵן אֶמְרָא וְכַמְּעֵן אֶמְרָא וְכַמְּעֵן אֶמְרָא 2
บน เหมือนละของฝน ถ้อยคำ-ของเรา เหมือนน้ำค้าง จะไหลลง คำสอน-ของเรา เหมือนฝน จะหยดลง
[H8164](#) [H2919](#) [H5140](#) [H3948](#) [H4306](#) [H6201](#)
עַל פִּי בָּנָי וְכַמְּעֵן אֶמְרָא וְכַמְּעֵן אֶמְרָא 3
พืชผัก บน แล้ว-เหมือนสายฝน หลง้าอ่อน
[H6212](#) [H7241](#) [H1877](#)

หลักคำสอนของข้าพเจ้าจะหยดลงอย่างเม็ดฝน คำปราศรัยของข้าพเจ้าจะกลั่นตัวลงอย่างน้ำค้าง อย่างสายฝนโปรยปรายลงมาบนหลง้าอ่อน และอย่างพืชตกลงบนพื้นหลง้า

אֲנִי לֹא אֶרְאֶה אֶתְּךָ אֶתְּךָ אֶתְּךָ אֶתְּךָ אֶתְּךָ 3
แต่พระเจ้า-ของเรา ความยิ่งใหญ่ จงถวาย เราจะประกาศ พระยาห์เวห์ พระนาม-ของ เพราะ
[H0430](#) [H1433](#) [H3051](#) [H7121](#) [H3068](#) [H8034](#)

เพราะข้าพเจ้าจะประกาศพระนามของพระเยโฮวาห์ พวกเจ้าจงถวายความยิ่งใหญ่แด่พระเจ้าของพวกเขา

אֲנִי כַּמְּעֵן אֶמְרָא וְכַמְּעֵן אֶמְרָא וְכַמְּעֵן אֶמְרָא 4
พระเจ้า-แห่ง ความยุติธรรม ทาง-ของพระองค์ ทุก เพราะ พระราชกิจ-ของพระองค์ สมบูรณ์แบบ ศิลา
[H0410](#) [H4941](#) [H1870](#) [H3605](#) [H6467](#) [H8549](#) [H6697](#)
אֶתְּךָ אֶתְּךָ אֶתְּךָ אֶתְּךָ 5
พระองค์ พระองค์ แล้ว-เที่ยงธรรม ชอบธรรม ความอธรรม แล้ว-ไม่มี ความซื่อสัตย์
[H1931](#) [H3477](#) [H6662](#) [H0369](#) [H0530](#)

พระองค์ทรงเป็นศิลา พระราชกิจของพระองค์ก็สมบูรณ์แบบ ด้วยว่าทางทั้งสิ้นของพระองค์เป็นความยุติธรรม ทรงเป็นพระเจ้าแห่งความจริงและปราศจากความชั่ว พระองค์ทรงยุติธรรมและเที่ยงตรง

אֲנִי לֹא אֶרְאֶה אֶתְּךָ אֶתְּךָ אֶתְּךָ 5
แล้ว-หลอกลวง คดเคี้ยว ชนรุ่น มลทิน-ของพวกเขา ลูก-ของพระองค์ ไม่ใช่ ต่อพระองค์ ทำเสื่อมทราม
[H6618](#) [H6141](#) [H1755](#) [H3808](#) [H7843](#)

พวกเขาได้ทำให้ตัวเองเสื่อมทรามลง ตำนานของพวกเขาหาใช่เป็นตำนานของลูกทั้งหลายของพระองค์ไม่ พวกเขาเป็นชั่วอายุที่วิปลาสและคดโกง

אֲנִי אֶמְרָא אֶמְרָא אֶמְרָא אֶמְרָא אֶמְרָא 6
พระองค์ มิใช่-หรือ มีปัญญา แล้ว-ไม่ โง่เขลา ชนชาติ สิ่งนี้ ท่านตอบแทน ต่อพระยาห์เวห์ หรือ
[H1931](#) [H3808](#) [H2450](#) [H3808](#) [H5036](#) [H2063](#) [H1580](#) [H3068](#) [H3068](#)
אֶתְּךָ אֶתְּךָ אֶתְּךָ 7
แล้ว-ทรงสถาปนา-ท่าน ทรงสร้าง-ท่าน พระองค์ ผู้ทรงสร้าง-ท่าน บิดา-ของท่าน
[H1931](#) [H7069](#) [H0001](#)

พวกท่านตอบสนองพระเยโฮวาห์อย่างนี้หรือ โอ ชนชาติโหดเหี้ยมและเบาปัญญาเอ๋ย พระองค์ทรงเป็นพระบิดาของท่านผู้ได้ทรงไถ่ท่านไว้มิใช่หรือ พระองค์ได้ทรงสร้างท่าน และทำให้ท่านมั่นคงมิใช่หรือ

אָבִיךָ אָבִיךָ אָבִיךָ אָבִיךָ אָבִיךָ אָבִיךָ אָבִיךָ אָבִיךָ אָבִיךָ 7
 บิดา-ของท่าน จงถาม แล้ว-คุณ ชนรุ่น ป-แห่ง จงพิจารณา บิรันดร์ วัน-แห่ง จงระลึก
[H0001](#) [H7592](#) [H1755](#) [H1755](#) [H8141](#) [H0995](#) [H5769](#) [H3117](#) [H2142](#)

לָקַח לָקַח לָקַח לָקַח
 แก่ท่าน แล้ว-พวกเขาจะเล่า ผู้อาวุโส-ของท่าน แล้ว-เขาจะบอก-ท่าน
[H0559](#) [H2205](#) [H5046](#)

จงระลึกถึงโบราณกาล จงพิจารณาปีเหล่านั้นแห่งหลายชั่วอายุคนนั้น จงถามบิดาของท่าน และเขาจะสำแดงแก่ท่าน พวกผู้อาวุโสของท่าน และพวกเขาจะบอกท่าน

מְדַבֵּר מְדַבֵּר מְדַבֵּר מְדַבֵּר מְדַבֵּר מְדַבֵּר מְדַבֵּר מְדַבֵּר 8
 เขตแดน-ของ ทรงตั้ง อาดัม บุตรทั้งหลาย-ของ เมืองกรงแยก แก่ประชาชาติ องค์ผู้สูงสุด เมื่อ-ทรงประทาน
[H1367](#) [H5324](#) [H0120](#) [H6504](#) [H5157](#)

יִשְׂרָאֵל יִשְׂרָאֵל יִשְׂרָאֵל יִשְׂרָאֵל
 อิสราเอล บุตรทั้งหลาย-ของ ตามจำนวน ชนชาติทั้งหลาย
[H3478](#) [H4557](#)

เมื่อองค์ผู้สูงสุดได้ทรงแบ่งบรรดาประชาชาติให้รับมรดกของตน เมื่อพระองค์ได้ทรงแยกบุตรเหล่านั้นของอาดัม พระองค์ได้ทรงกั้นบรรดาอาณาเขตของชนชาติทั้งหลายตามจำนวนแห่งลูกหลานของอิสราเอล

יָדָה יָדָה יָדָה יָדָה יָדָה יָדָה יָדָה יָדָה 9
 จัดสรรไว้-ของพระองค์ คือมรดก-อัน ยาโคบ คือประชากร-ของพระองค์ พระยาห์เวห์ ส่วน-ของ เพราะ
[H5159](#) [H3290](#) [H3068](#)

เพราะว่าส่วนของพระเยโฮวาห์คือประชากรของพระองค์ ยาโคบเป็นส่วนมรดกของพระองค์เอง

הִנֵּה הִנֵּה הִנֵּה הִנֵּה הִנֵּה הִנֵּה הִנֵּה הִנֵּה 10
 ทรงเอาใจใส่-เขา ทรงโอบล้อม-เขา เปลี่ยว หอน แล้ว-ในที่ร้าง สิ้นทูลกันดาร ในแผ่นดิน ทรงพบ-เขา
[H0995](#) [H5437](#) [H3452](#) [H3214](#) [H8414](#) [H0776](#) [H4672](#)

עֵינָי עֵינָי עֵינָי
 ดวงตา-ของพระองค์ ดุจแก้วตา-แห่ง ทรงปกป้อง-เขา
[H0380](#) [H5341](#)

พระองค์ได้ทรงพบเขาในแผ่นดินที่เป็นทะเลทราย และในถิ่นทุรกันดารเปลี่ยวเปล่าซึ่งมีแต่เสียงเห่าหอน พระองค์ได้ทรงนำเขาไปทั่ว พระองค์ได้ทรงสอนเขา พระองค์ได้ทรงรักษาเขาไว้เหมือนอย่างแก้วพระเนตรของพระองค์

בָּרַךְ בָּרַךְ בָּרַךְ בָּרַךְ בָּרַךְ בָּרַךְ בָּרַךְ בָּרַךְ 11
 แบก-มัน รับ-มัน ปีก-ของมัน กาง โดบมัน ลูก-ของมัน เหนือ รัง-ของมัน กระตุ้น เหมือนนกอินทรี
[H5375](#) [H3947](#) [H3671](#) [H6566](#) [H1469](#) [H7064](#) [H5782](#) [H5404](#)

עָלָה עָלָה עָלָה
 ปีกกว้าง-ของมัน บน
[H0084](#)

นกอินทรีกวมนรังของเธอ กระพือปีกอยู่เหนือลูกของเธอ กางปีกของเธอออก รongรับบรรดาลูกไว้ แบกลูกเหล่านั้นอยู่บนปีกของเธอฉันใด

בָּרַךְ בָּרַךְ בָּרַךְ בָּרַךְ בָּרַךְ בָּרַךְ בָּרַךְ בָּרַךְ 12
 ต่างชาติ พระ- กับพระองค์ แล้ว-ไม่มี ทรงนำ-เขา โดยลำพัง พระยาห์เวห์
[H5236](#) [H0410](#) [H0369](#) [H5148](#) [H0910](#) [H3068](#)

พระเยโฮวาห์เพียงผู้เดียวได้ทรงนำเขาไปฉันนั้น และไม่มีพระของพวกคนต่างชาติอยู่กับเขา

וַיִּגְדַּל แล้ว-ทรงให้เขา H3243	יָשָׁן กุงนา	תְּכַנְנֶנּוּ พืชผล-ของ H8570	וַיֵּאָכְלוּ แล้ว-เขากิน H0398	אָרְצָה แผ่นดิน H0776	בְּמִקְדָּשָׁי ที่สูง-ของ H1116	בְּמִקְדָּשָׁי □ H1116	עַל- บน	וַיִּרְכַּבְהוּ ทรงให้-เขา-ขี่ H7392	13
--	-----------------	---	--	---	---	--	------------	--	----

:רָצָה ศิลา H6697	שִׁמְרֵי จากหินเหล็กไฟ H2496	וַיִּשָּׂא แล้ว-น้ำมัน H8081	מִמֶּנִּי จากหิน H5553	שָׁבַע น้ำผึ้ง H1706
---	--	--	--	--

พระองค์ได้ทำให้เขาเข้าไปบนสถานที่สูงทั้งหลายแห่งแผ่นดินโลก เพื่อเขาจะได้กินการเพิ่มพูนแห่งนาทั้งหลาย และพระองค์ได้ทรงทำให้เขาดูดน้ำผึ้งออกมาจากศิลา และน้ำมันออกมาจากศิลาหินเหล็กไฟ

בָּשָׂן บาซาน H1316	בְּנֵי- จากลูก-ของ	וְאֵלֵינוּ แล้ว-และผู้	כָּרְיִים ลูกแกะ	לְבָבָה ไขมัน-ของ H2459	עִם- กับ	אֶנְךָ แกะ H6629	וְקָלָה แล้ว-นม-ของ H2461	בְּרָךְ วัว H1241	תְּמָאָה เนย-ของ	14
---	-----------------------	---------------------------	---------------------	---	-------------	--	---	---	---------------------	----

:רָמָה เหล้าองุ่นเข้มข้น H2561	הַתְּשֻׁבָה ท่านดื่ม H8354	עֲנֹב องุ่น H6025	וְדָם- แล้ว-โลหิต-ของ H1818	הַטָּהָר ข้าวสาลี H2406	תְּלוּלָה โต-แห่ง H3629	לְבָבָה ไขมัน-ของ H2459	עִם- กับ	וְעֵינֵי แล้ว-แพะผู้ H6260
--	--	---	---	---	---	---	-------------	--

เนยจากวัว และน้ำมันจากฝูงแกะ พร้อมกับไขมันแห่งลูกแกะ และแกะตัวผู้พันธุ์บาซาน และฝูงแพะ พร้อมกับไขมันแห่งโตของข้าวสาลี และท่านได้ดื่มเลือดอันบริสุทธิ์ของผลองุ่น

וַיִּנְבְּלָה แล้ว-ดูหมิ่น	הַשָּׂעִר ผู้ทรงสร้าง-เขา	אֱלֹהֵי พระเจ้า H0433	שָׁמַיְמָה แล้ว-กอดกั๊ง H5203	כַּשְׂמִיתָ ท่านมัน H3780	עֲבָתָהּ ท่านหนา H5666	שָׁמַיְמָה ท่านอ้วน H8080	וַיִּבְעַר แล้ว-เต- H1163	וַיִּשְׂרֹף เขยชูรณ H3484	וַיִּשְׂרֹף แล้ว-อ้วนพี H8080	15
-------------------------------	------------------------------	---	---	---	--	---	---	---	---	----

:רָשָׁע ความรอด-ของเขา H3444	רָצָה ศิลา-แห่ง H6697
--	---

แต่เขยชูรณอ้วนพีขึ้นและกัพยศ ท่านก็อ้วนใหญ่ ท่านก็ตัวหนาขึ้น ท่านถูกคลุมตัวไว้ด้วยความอ้วนพี แล้วเขาได้กอดกั๊งพระเจ้าผู้ได้ทรงสร้างเขามา และดูแคลนศิลาแห่งความรอดของเขา

:הַקְּדוֹשִׁים ทำให้-พระองค์-พิสดาร H3707	בְּתוֹכָם ด้วยสิ่งน่ารังเกียจ H8441	בְּזָרָם ด้วยสิ่งแปลกปลอม	וַיִּקְרָא ทำให้-พระองค์-หิ่งหวง H7065	16
---	---	------------------------------	--	----

พวกเขาได้ช่วยพระองค์ให้ทรงอิจดาด้วยบรรดาพระของพวกคนต่างชาติ พวกเขาได้ช่วยพระองค์ให้กริ้วด้วยสิ่งที่น่าสะอิดสะเอียนทั้งหลาย

מָה มา H0935	בְּמָה เพียงมา H7138	שִׂמְחָה ใหม่ H2319	וְרִזְזִים รู้จัก H3045	לֹא ไม่ H3808	וְאֵלֵינוּ พระ-ที่ H0430	אֱלֹהֵינוּ พระเจ้า H0433	לֹא ไม่ใช่ H3808	לְפָנֶיךָ แก่ศปีศาจ H7700	וַיִּקְבְּלוּ พวกเขาถวายเครื่องบูชา H2076	17
------------------------------------	--	---	---	-------------------------------------	--	--	--	---	---	----

:בְּבָרָה บรรพบุรุษ-ของพวกท่าน H0001	וְשָׂרָה เกรงกลัว	לֹא ไม่ H3808
--	----------------------	-------------------------------------

พวกเขาได้บูชาภัยแก่พวกศปีศาจ และมีใช้แด่พระเจ้า บูชาแก่พระต่าง ๆ ซึ่งพวกเขาไม่เคยรู้จัก บูชาแก่บรรดาพระใหม่ ๆ ที่เพียงมาหมาด ๆ ซึ่งบรรพบุรุษของพวกท่านไม่ได้เกรงกลัว

:שָׂרָה ผู้ปีน-ท่าน H0410	אֱלֹהֵינוּ พระเจ้า H0430	בְּשָׂרָה แล้ว-ท่านลิ้ม H7911	שָׂרָה ท่านกอดกั๊ง H7876	וַיִּלְבָּד ผู้ให้กำเนิด-ท่าน H3205	רָצָה ศิลา H6697	18
---	--	---	--	---	--	----

ท่านไม่เอาใจใส่ต่อศิลาที่ได้ให้กำเนิดท่าน และได้หลงลืมพระเจ้าที่ได้ทรงปั้นท่าน

בְּנֵי בּוֹכָה וַיִּנָּא יְהוָה וַיִּרְא
 บุตรชาย-ของพระองค์ เพราะ-ความป่วนเคือง-ต่อ แล้ว-ทรงร้องเท็จ พระยาห์เวห์ แล้ว-ทอดพระเนตร
[H5006](#) [H3068](#) [H7200](#)

19

: וַיִּבְרָא
 แล้ว-บุตรสาว-ของพระองค์
[H1323](#)

และเมื่อพระเยโฮวาห์ได้ทรงเห็นแล้ว พระองค์ได้ทรงเกลียดชังพวกเขา เพราะเหตุการชั่วร้ายแห่งบรรดาบุตรชายของพระองค์ และบุตรสาวทั้งหลายของพระองค์

אָמַרְתִּי מָה אֶרְאֶה מִמֶּנִּי וְיָנִי אֶפְיָרָה אֶסְרָה וְאַמְרָא
 จุดจบ-ของพวกเขาก็จะเป็นอย่างไร ว่า เราจะเห็น จากพวกเขา พระพิภพ-ของเรา เราจะซ่อน แล้ว-ตรัสว่า
[H40319](#) [H4100](#) [H7200](#) [H1992](#) [H6440](#) [H5641](#) [H0559](#)

20

: בָּרָא אֱמֶן לֹא בָנִים הָמָה תִּכְבְּדוּהָ רוּרָה כִּי
 ในพวกเขา ความซื่อสัตย์ ไม่มี ลูก-ที่ พวกเขา ความตลบตะแลง ชนรุ่น-แห่ง เพราะ
[H0529](#) [H3808](#) [H1992](#) [H8419](#) [H1755](#)

และพระองค์ตรัสว่า □ เราจะซ่อนหน้าของเราเสียจากพวกเขา เราจะคอยดูว่าปลายทางของพวกเขาคือเป็นอย่างไร เพราะพวกเขาเป็นชั่วอายุที่ตลบตะแลงมาก เป็นลูกหลานที่ไม่มี的信心ในตัวเลย

וַיִּנָּא אֶל בְּלָאָה קְנָאֵנִי הָמָה
 แล้ว-เรา ด้วยรูปเคารพไร้ค่า-ของเขา ชั่วร้าย-เรา พระ- ด้วยสิ่งที่-ไม่ใช่ ทำให้เราหึงหวง พวกเขา
[H0589](#) [H1892](#) [H3707](#) [H0410](#) [H3808](#) [H7065](#) [H1992](#)

21

: אֶכְעָבֵם נָבֵל בְּנֵי עַם בְּלָאָה אֶקְנִיאֵם
 เราจะชั่วร้าย-พวกเขา โง่เขลา ด้วยชนชาติ ชนชาติ ด้วยสิ่งที่-ไม่ใช่ จะทำให้พวกเขาหึงหวง
[H3707](#) [H5036](#) [H3808](#) [H7065](#)

พวกเขาได้ทำให้เราอิจฉาด้วยสิ่งที่ไม่ใช่พระเจ้า พวกเขาได้ชั่วร้ายเราให้กริ้วด้วยบรรดาสิ่งไร้สาระของพวกเข และเราจะทำให้พวกเขาอิจฉาด้วยคนเหล่านั้นซึ่งไม่ใช่ชนชาติหนึ่ง เราจะชั่วร้ายพวกเขาให้โมโหด้วยประชาชาติหนึ่งที่โง่เขลา

לָא אֶכְעָבֵם נָבֵל בְּנֵי עַם בְּלָאָה אֶקְנִיאֵם
 แล้ว-เผาผลาญ เบื้องล่างสุด แดนคนตาย จนถึง แล้ว-เผาไหม้ ในพระพิโรธ-ของเรา ลูกโพลาง โพล เพราะ
[H0398](#) [H8482](#) [H7585](#) [H5704](#) [H3344](#) [H0639](#) [H6919](#) [H0784](#)

22

: הָרִים מוֹטְרֵי טַלְלָה הַלְּבָבוֹת אֶרְקָא
 ภูเขา รากฐาน-ของ แล้ว-ลูกไหม้ แล้ว-พืชผล-ของมัน แผ่นดิน
[H2022](#) [H4146](#) [H3857](#) [H2981](#) [H0776](#)

ด้วยว่าไฟถูกจุดให้ลุกแล้วในความกริ้วของเรา และจะไหม้ลูกหลานไปจนถึงส่วนลึกสุดของนรก และจะเผาผลาญแผ่นดินโลกพร้อมกับการเพิ่มพูนของเธอ และก่อเพลิงติดรากฐานเหล่านั้นของภูเขาทั้งหลาย

: בָּרָא אֶכְכַּלְאָה צָרָה תִּעְרָה מוֹלְמָה אֶסְבֵּא
 ใส่พวกเขา เราจะยิง-หมด ลูกศร-ของเรา ความชั่วร้าย บน-พวกเขา เราจะสุข
[H3615](#) [H2671](#) [H5595](#)

23

เราจะสุขการประทุษร้ายไว้บนพวกเขา เราจะใช้ลูกธนูหลายดอกของเรากับพวกเขา

תִּמְכַרְכֵּם וְשָׂוִי אֶרְיָרִי מַבְבָּר וְרַשָּׁעִים לִמְלָאָה רָעַב מוֹ
 สัตว์ร้าย แล้ว-เขี้ยว-ของ อันขมขื่น แล้ว-โรคร้าย ใช้ แล้ว-ถูกเผาผลาญ-ด้วย ความอดอยาก พอมโซ-ด้วย
[H0929](#) [H8127](#) [H4815](#) [H6986](#) [H7565](#) [H7458](#) [H4198](#)

24

: עָרַב לִקְלֵי תַמְתָּ עַם חָבַט
 ดิน สิ่งทีคลาน-บน พืช-ของ กับ ใส่พวกเขา เราจะส่ง-มา
[H6083](#) [H2534](#) [H7971](#)

พวกเขาจะถูกเผาด้วยความหิวโหย และถูกกัดกินด้วยความร้อนอันแรงกล้า และด้วยการทำลายอันขมขื่น เราจะส่งฟันของสัตว์ร้ายมายังพวกเขาด้วย ด้วยพืชของเหล่าอสรพิษแห่งพงคลี

25
 עם יונק בתולה גם כהן גם אימה ומקרה רבתי שכלל-מקומי
 กับ การก สว กิ่ง หมู่ กิ่ง ความหวาดผวา แล้ว-ข้างใน ดาบ จะทำลาย ข้างนอก
[H3243](#) [H1330](#) [H1571](#) [H0970](#) [H1571](#) [H0367](#) [H2315](#) [H2719](#) [H2351](#)

שיבועי שיבועי
 ผมงอก คน
[H7872](#) [H0376](#)

ตามที่อยู่ภายนอก และความหวาดกลัวที่อยู่ภายใน จะทำลายทั้งชายหนุ่มและหญิงพรหมจารี เด็กที่ยังดูดนมด้วย พร้อมกับชายที่มีผมงอก

26
 זכרם מאנשי אשכנזי אפאייא אמתרא
 การระลึกถึง-พวกเขา จากมนุษย์ เราจะทำให้ดิบ เราจะกระจาย-พวกเขา เราว่า
[H2143](#) [H0582](#) [H6284](#) [H0559](#)

เราได้กล่าวว่า □เราอยากกระจัดกระจายพวกเขาไปยังทุกมุมโลก เราอยากทำให้การระลึกถึงพวกเขาสิ้นสุดไปจากท่ามกลางมนุษย์□

27
 ערן צרימו ינכרו עון אור אובל כעס לולי
 เกรงว่า ฝ้ายตรงข้าม-ของพวกเขา จะเข้าใจผิด เกรงว่า เราเกรง ศัตรู ความขุ่นเคือง-ของ แต่
[H6435](#) [H6435](#) [H0341](#) [H3884](#)

את כל פעל יהוה ולא מן ה' ידיו אמרו
 สิ่งนี้ ทุก ทรงกระทำ พระยาห์เวห์ แล้ว-ไม่ใช่ สูงส่ง มือ-ของเรา พวกเขาจะกล่าวว่า
[H2063](#) [H3605](#) [H6466](#) [H3068](#) [H3808](#) [H3027](#) [H0559](#)

หากไม่ใช่เพราะว่าเราได้กลัวความกลัวโกรธของศัตรูนั้น เกรงว่าบรรดาปฏิกิริยาของพวกเขาก็จะประพฤติตัวแปรไป และเกรงว่าพวกเขาจะกล่าวว่า □กำลังมือของพวกเขาจะมีชัย และพระเยโฮวาห์ไม่ได้ทรงกระทำสิ่งสารพัดนี้เลย□

28
 הגבורה בקה ואין מהם טעות אבר נון כי
 ความเข้าใจ ในพวกเขา แล้ว-ไม่มี พวกเขา สติปัญญา ที่สูญเสีย ชนชาติ เพราะ
[H8394](#) [H0369](#) [H1992](#) [H6098](#) [H0006](#)

เพราะว่าพวกเขาเป็นประชาชาติที่ขาดคำปรึกษา และไม่มี ความเข้าใจใด ๆ ในพวกเขา

29
 :הקריאה יבנו את ישכילו חקמו לו
 จุดจบ-ของพวกเขา จะเข้าใจ สิ่งนี้ จะเข้าใจ หากพวกเขามีปัญหา โฉ้
[H0319](#) [H0995](#) [H2063](#) [H2449](#) [H3863](#)

โอ อยากให้พวกเขามีปัญญารจริง อยากให้พวกเขาเข้าใจเรื่องนี้จริง เพื่อพวกเขาจะได้พิจารณาปลายทางของพวกเข

30
 כי לא אמר רבב יוני ושני אלו אהרן ירדו איך
 เพราะ เพราะ ถ้า-ไม่ใช่ หมื่นคน จะทำให้แตกหนี แล้ว-สองคน พันคน หนึ่งในคน จะไล่ตาม อย่างไรก็ตาม
[H3808](#) [H7233](#) [H5127](#) [H8147](#) [H0505](#) [H0259](#) [H7291](#)

המנוחה יהוה מוכרם צור
 ทรงมอบ-พวกเขา แล้ว-พระยาห์เวห์ ขาย-พวกเขา ศิลา-ของพวกเขา
[H5462](#) [H3068](#) [H4376](#) [H6697](#)

คนเดียวจะไล่ตามหนึ่งพันคนได้อย่างไร และสองคนจะทำให้หนึ่งหมื่นคนหนีไปได้อย่างไร นอกจากนี้ศิลาของพวกเขาก็ได้ขายพวกเขาเสียแล้ว และพระเยโฮวาห์ได้ทรงทอดทิ้งเขาเหล่านั้นเสีย

31
 :דלילי וניא צור כצור לא כי
 เป็นผู้ตัดสิน แล้ว-ศัตรู-ของเรา ศิลา-ของพวกเรา เหมือนศิลา-ของเรา ไม่ เพราะ
[H6414](#) [H0341](#) [H6697](#) [H6697](#) [H3808](#)

เพราะว่าศิลาของพวกเขาก็ไม่เหมือนพระศิลาของพวกเรา แม้บรรดาศัตรูของพวกเราเป็นผู้ตัดสินเอง

עֲנִי- עֲנֵבְמֹוּ עֲמַרְרָא תִמְרָשׁמֹוּ עֲנֵבְמֹוּ עֲדֹם מִלְּמֹוּן כִּי- 32
 องุ่น-แห่ง องุ่น-ของพวกเขา โทโมราห์ แล้ว-จากไร่-ของ เถาองุ่น-ของพวกเขา โสโดม จากเถาองุ่น-ของ เพราะ
[H6025](#) [H6025](#) [H6017](#) [H7709](#) [H1612](#) [H5467](#) [H1612](#)

:לְמֹוּ תִמְרָא תִכְּשֹׁן שָׂרָא
 แก่พวกเขา ขมขึ้น พวงองุ่น-อัน พืช
[H4846](#) [H0811](#) [H7219](#)

เพราะว่าเถาองุ่นของพวกเขามาจากเถาแห่งเมืองโสโดม และมาจากไร่แห่งเมืองโทโมราห์
 บรรดาผลองุ่นของพวกเขาเป็นบรรดาผลองุ่นแห่งดีห์มี พวงองุ่นของพวกเขาก็มีรสขม

:אֲרָא עֲנֵבְמֹוּ שָׂרָא עֲנֵבְמֹוּ תִמְרָא 33
 อันร้ายกาจ งูเห่า แล้ว-พืช-ของ เหล้าองุ่น-ของพวกเขา งูร้าย พืช-ของ
[H0393](#) [H6620](#) [H7219](#) [H3196](#) [H2534](#)

น้ำองุ่นของพวกเขาเป็นพืชของเหล่ามังกร และเป็นพืชอันโหดร้ายของบรรดา งูเห่า

:תִּיבְרָא בְּעֵינֵינוּ עֲמַרְרָא עֲמַרְרָא הָא עֲלֵינוּ- 34
 ในคลัง-ของเรา ผืนก กับเรา เก็บสะสมไว้ มัน มิใช่-หรือ
[H0214](#) [H2856](#) [H5978](#) [H3647](#) [H1931](#) [H3808](#)

สิ่งเหล่านี้ไม่ได้ถูกสะสมไว้กับเราหรือ และถูกประทับตราไว้ในท่ามกลางคลังทั้งหลายของเราดอกหรือ

עֲוֹן קָרֹב כִּי עֲלֵנוּ עֲמַרְרָא לְעֵת עֲלֵנוּ נָקָם לִי 35
 วัน-แห่ง ใกล้ เพราะ เก้า-ของพวกเขา จะสิ้น เมื่อถึงเวลา แล้ว-การตอบสนอง การแก้แค้น เป็นของเรา
[H3117](#) [H7138](#) [H7272](#) [H4131](#) [H6256](#) [H8005](#) [H5359](#)

:לְמֹוּ עֲתָתָא שָׂרָא עֲיָנוּ
 สำหรับพวกเขา สิ่งที่กำลังจะมาถึงแล้ว-รับมา หายนะ-ของพวกเขา
[H6264](#) [H0343](#)

การแก้แค้นและการตอบสนองเป็นของเรา เก้าของพวกเขาจะสิ้นไกลเมื่อถึงเวลา เพราะว่าวันแห่งความหายนะของพวกเขาอยู่ใกล้แค่เอื้อมแล้ว
 และสิ่งเหล่านั้นที่จะมาถึงพวกเขาก็รีบเร่ง

כִּי עֲנַנְתָּא עֲבַדְיָא עֲלֵנוּ עֲמַרְרָא עֲבַדְיָא עֲבַדְיָא עֲבַדְיָא 36
 เมื่อ ทรงสงสาร ผู้รับใช้-ของพระองค์ แล้ว-เหนือ ประชากร-ของพระองค์ พระยาห์เวห์ จะทรงพิพากษา เพราะ
[H5162](#) [H5650](#) [H3068](#) [H1777](#)

:בְּעֵינֵינוּ עֲבַדְיָא עֲבַדְיָא עֲבַדְיָא עֲבַדְיָא עֲבַדְיָא
 แล้ว-ผู้ถูกทอดทิ้ง ผู้ถูกกักขัง แล้ว-ไม่เหลือ กำลัง หมดสิ้น ว่า ทอดพระเนตร
[H6113](#) [H6697](#) [H3027](#) [H0235](#) [H7200](#)

เพราะพระเยโฮวาห์จะทรงพิพากษาประชากรของพระองค์ และทรงเปลี่ยนพระทัยเพื่อบรรดาผู้รับใช้ของพระองค์
 เมื่อพระองค์ทรงเห็นว่ากำลังของพวกเขาสิ้นลงแล้ว และไม่มีใครถูกเก็บไว้หรือเหลืออยู่

:בּוּ עֲבַדְיָא עֲבַדְיָא עֲבַדְיָא עֲבַדְיָא 37
 ในพระองค์ พวกเขาเสียภัย ศิลา-ที่ พระ-ของพวกเขา ไหน แล้ว-จะตรัสว่า
[H2620](#) [H6697](#) [H0430](#) [H0335](#) [H0559](#)

และพระองค์จะตรัสว่า "พระต่าง ๆ ของพวกเขาอยู่ที่ไหน ศิลาของพวกเขาที่พวกเขาได้วางใจนั้นอยู่ที่ไหนเล่า"

עֲבַדְיָא עֲבַדְיָא עֲבַדְיָא עֲבַדְיָא עֲבַדְיָא עֲבַדְיָא 38
 เครื่องตีฆวาย-ของพวกเขา เหล้าองุ่น-แห่ง พวกเขาตี้ม พวกเขากิน เครื่องบูชา-ของพวกเขา ไขมัน-ของ ซึ่ง
[H3196](#) [H8354](#) [H0398](#) [H2077](#) [H2459](#)

:תִּיבְרָא עֲבַדְיָא עֲבַדְיָא עֲבַדְיָא עֲבַדְיָא
 ที่เสียภัย เหนือพวกเขา จงเป็น แล้ว-ช่วย-พวกเขา จงลุกขึ้น
[H1961](#) [H5826](#)

ผู้ซึ่งได้กินไขมันแห่งบรรดาเครื่องสัตวบูชาของพวกเขา และได้ดื่มน้ำองุ่นแห่งเครื่องตี้มบูชาทั้งหลายของพวกเขา
 จงให้พระเหล่านั้นลุกขึ้นและช่วยพวกเขา และเป็นการป้องกันของพวกเขาเจ้าสิ

אָמַיְתָא אַנְי עִמָּרְי אַלְהִיָּם וְאִין אַהֲרָא אַנְי כִּי הָרַע וְרָאָה 39
 ทำให้ตาย เรา กับเรา พระอื่น แล้ว-ไม่มี เป็นพระองค์ เรา เรา ว่า บัดนี้ จงดู
[H4191](#) [H0589](#) [H5978](#) [H0430](#) [H0369](#) [H1931](#) [H0589](#) [H0589](#) [H6258](#) [H7200](#)

: מַצִּילָא מִיָּד מִיָּד וְאִין אַרְאָא וְאִין הָרַע
 ช่วยกู้-ได้ จากมือ-ของเรา แล้ว-ไม่มีใคร รักษาให้หาย แล้ว-เรา เราทำให้บาดเจ็บ แล้ว-ทำให้มีชีวิต
[H5337](#) [H3027](#) [H0369](#) [H7495](#) [H0589](#) [H4272](#) [H2421](#)

ดูเถิด บัดนี้ ตัวเราเอง คือเรานี้แหละเป็นผู้นั้น และไม่มีพระอื่นได้อยู่กับเรา เราฆ่าให้ตาย และเราทำให้มีชีวิตอยู่ เราทำให้บาดเจ็บ และเรารักษาให้หาย และไม่มีผู้ใดที่สามารถช่วยให้พ้นจากมือของเราได้

: לְעֵלֶיךָ מִיָּד אֲנִי הָיָה מִיָּד וְאִין אַרְאָא אַנְי אֶל-אֱשָׁא כִּי-פֶרַע 40
 มีชีวิตอยู่ เรา มีชีวิตอยู่ แล้ว-กล่าวว่า มือ-ของเรา ฟาสุวรรณ ขึ้นสู่ เรายก เพราะ
[H5769](#) [H0595](#) [H0559](#) [H3027](#) [H8064](#) [H0413](#) [H5375](#)

เพราะเราชูมือของเราขึ้นไปถึงฟาสุวรรณ และกล่าวว่า เราดำรงอยู่เป็นนิรันดร์

אֲשָׁא יָדִי טַבְשַׁמְכָא וְהָאֵתָא הָרַבִּי בְּרַק שְׁנֵי אֲמַר 41
 เราจะคืน มือ-ของเรา การพิพากษา แล้ว-มือ-ของเรา-จะจับ ดาบ-ของเรา สายฟ้า-แห่ง เราลับ ถ้า
[H7725](#) [H3027](#) [H4941](#) [H0270](#) [H2719](#) [H8150](#)

: אֲשָׁא וְלִמְשַׁנְאָא לְצָרֵי נֶקְמָה
 เราจะตอบสนอง แล้ว-แก่ผู้เกลียดชัง-เรา แก่ศัตรู-ของเรา การแก้แค้น
[H8130](#) [H5359](#)

ถ้าเราลับดาบอันยาววับของเรา และมือของเรายึดการพิพากษาไว้ เราจะทำการแก้แค้นต่อบรรดาศัตรูของเรา และจะตอบแทนคนเหล่านั้นที่เกลียดชังเรา

לְקָלָא מִדָּם בְּשָׂרָא תֵּאכְלָא וְהָרַבִּי מִדָּם חַיִּי אֲשָׁכִיר 42
 ผู้ถูกฆ่า ด้วยเลือด-ของ เนื้อ จะกิน แล้ว-ดาบ-ของเรา ด้วยเลือด ลูกศร-ของเรา เราจะทำให้เมามาย
[H1818](#) [H1320](#) [H0398](#) [H2719](#) [H1818](#) [H2671](#) [H7937](#)

: אֲוִבֵי פְּרָעָא מִרְאָא הָרַבִּי
 ศัตรู ผู้นำ-ของ จากหัว แล้ว-เขลย
[H0341](#) [H6546](#) [H7633](#)

เราจะทำให้บรรดาลูกธนูของเราเมามายด้วยโลหิต และดาบของเราจะกัดกินเนื้อหนัง และจะทำอย่างนั้นด้วยโลหิตของผู้ที่ถูกฆ่าและของพวกเขลย ตั้งแต่การเริ่มต้นแห่งบรรดาการแก้แค้นต่อศัตรูนั้น

מִקָּדָם עֲבָדְיָא דָּם כִּי עִמָּם גּוֹיִם הָרַבִּי 43
 จะทรงแก้แค้น ผู้รับใช้-ของพระองค์ เลือด-ของ เพราะ กับประชากร-ของพระองค์ ประชาชาติทั้งหลาย จงให้ร้อง
[H5358](#) [H5650](#) [H1818](#)

: מִלְּפָנֶיךָ אֶתְּמַדְּ וְכַפָּר לְצָרֵי אֲשָׁא וְנֶקְמָה
 ประชากร-ของพระองค์ แผ่นดิน-ของพระองค์-กับ แล้ว-ทรงลบล้าง แก่ศัตรู-ของพระองค์ จะทรงคืน แล้ว-การแก้แค้น
[H0127](#) [H7725](#) [H5359](#)

פ
 ๙

จงปิตียนต์ โอ พวกท่าน ประชาชาติทั้งหลายเอ๋ย กับประชากรของพระองค์ เพราะว่าพระองค์จะทรงแก้แค้นโลหิตของผู้รับใช้ของพระองค์ และจะทรงทำการแก้แค้นต่อบรรดาปฏิปักษ์ของพระองค์ และจะทรงเมตตาต่อแผ่นดินของพระองค์ และต่อประชากรของพระองค์

אֵהָא הָעַם בְּאִינֵי תֵּאֲרֵהּ הָרַבִּי כָּל-אֶת-וַיְדַבֵּר מְשֵׁה וַיְבֹא 44
 เขา ประชาชน ให้ได้ยิน-ของ นี้ แล้ว-เลวเลว ทุก ๆ แล้ว-กล่าว โบเสส แล้ว-มา
[H1931](#) [H0241](#) [H2063](#) [H1697](#) [H3605](#) [H0853](#) [H1696](#) [H4872](#) [H0935](#)

: וַיְבֹא בְּ-וְשֵׁה
 บุน บุตร-ของ แล้ว-โฮเซอา
[H5126](#) [H1954](#)

และโมเสสได้มาและกล่าวบรรดาถ้อยคำของบทเพลงนี้ในหูของประชากร ตั้วกัน และโอเซยาบุตรชายของนูน

וַיִּבְרַח מֹשֶׁה לְעַבְדֵי כְּלָבִי וְכָל-אֶרְצוֹת הַיַּבְדִּיּוֹת וְכָל-אֶרְצוֹת הַיַּבְדִּיּוֹת וְכָל-אֶרְצוֹת הַיַּבְדִּיּוֹת 45
อิสราเอล ทุกคน-ของ แก่ เหล่านี้ ถ้อยคำ ทุก □ กล่าว โมเสส แล้ว-จบ
[H3478](#) [H3605](#) [H0413](#) [H0428](#) [H1697](#) [H3605](#) [H0853](#) [H1696](#) [H4872](#) [H3615](#)

และโมเสสได้เสร็จสิ้นการกล่าวบรรดาถ้อยคำเหล่านี้แก่บรรดาคนอิสราเอล

בְּכָל-יְמֵי הַיָּמִים אֲנִי אֶשְׁמַע בְּכָל-לִבְבְּכֶם וְיָמֵי אֲלֹהֵיכֶם וְיָמֵיכֶם 46
ต่อพวกท่าน เป็นพยาน เรา ซึ่ง ถ้อยคำ ต่อทุก ใจ-ของพวกท่าน จงใส่ใจ แก่พวกเขา แล้ว-กล่าว
[H0595](#) [H1697](#) [H3605](#) [H3824](#) [H0413](#) [H0559](#)
לְכָל-אֶרְצוֹת הַיַּבְדִּיּוֹת וְכָל-אֶרְצוֹת הַיַּבְדִּיּוֹת וְכָל-אֶרְצוֹת הַיַּבְדִּיּוֹת
ถ้อยคำ-ของ ทุก □ เพื่อปฏิบัติ-ตาม ให้รักษา ลุกหลาน-ของท่าน □ ท่านจะสั่ง ซึ่ง วันนี้
[H1697](#) [H3605](#) [H0853](#) [H8104](#) [H0853](#) [H6680](#) [H3117](#)
:תָּאמְרוּ הַיְיָ הַיְיָ
นี่ sssmบัญญัติ
[H2063](#) [H8451](#)

และท่านกล่าวกับพวกเขาว่า □จงใส่ใจของพวกท่านต่อบรรดาถ้อยคำทั้งสิ้นซึ่งข้าพเจ้าเป็นพยานในท่ามกลางพวกท่านวันนี้ ซึ่งพวกท่านต้องบัญชาลูกหลานของพวกท่านให้ระวังที่จะกระทำตาม คือถ้อยคำทั้งสิ้นแห่งพระราชบัญญัตินี้

כִּי-לֹא-יָמַח מִלִּפְנֵי הַיְיָ וְכִי-לֹא-יָמַח מִלִּפְנֵי הַיְיָ 47
คือชีวิต-ของพวกท่าน มัน เพราะ สำหรับพวกท่าน มัน ว่างเปล่า ถ้อยคำ ไม่ใช่ เพราะ
[H1931](#) [H1931](#) [H7386](#) [H1697](#) [H3808](#)
וְכִי-לֹא-יָמַח מִלִּפְנֵי הַיְיָ וְכִי-לֹא-יָמַח מִלִּפְנֵי הַיְיָ
□ กำลังข้ามไป พวกท่าน ซึ่ง แผ่นดิน บน ระยะเวลา ท่านจะมีชีวิตยาวนาน นี้ แล้ว-ด้วยถ้อยคำ
[H0853](#) [H0127](#) [H3117](#) [H0748](#) [H2088](#) [H1697](#)
בְּכָל-יְמֵי הַיָּמִים אֲנִי אֶשְׁמַע בְּכָל-לִבְבְּכֶם וְיָמֵי אֲלֹהֵיכֶם וְיָמֵיכֶם
๖ :הַיְיָ הַיְיָ
๗ เพื่อครอบครอง-มัน ที่นั่น แม่น้ำจอร์แดน
[H3423](#) [H8033](#) [H3383](#)

ด้วยว่าเรื่องนี้ไม่ใช่เรื่องไร้สาระสำหรับพวกท่าน เพราะเรื่องนี้เป็นชีวิตของพวกท่าน และโดยทางเรื่องนี้พวกท่านจะยึดวันทั้งหลายของพวกท่านในแผ่นดิน ซึ่งพวกท่านจะข้ามแม่น้ำจอร์แดนไปเพื่อยึดครองแผ่นดินนั้น□

וַיִּבְרַח מֹשֶׁה לְעַבְדֵי כְּלָבִי וְכָל-אֶרְצוֹת הַיַּבְדִּיּוֹת 48
โดยตรัสว่า เอง นั้น ในวัน โมเสส แก่ พระยาห์เวห์ แล้ว-ตรัส
[H0559](#) [H2088](#) [H3117](#) [H6106](#) [H4872](#) [H0413](#) [H3068](#) [H1696](#)

และพระเยโฮวาห์ตรัสกับโมเสสในวันนั้นเองว่า

וְכִי-לֹא-יָמַח מִלִּפְנֵי הַיְיָ וְכִי-לֹא-יָמַח מִלִּפְנֵי הַיְיָ 49
ตรงข้าม ซึ่ง โมอับ ในแผ่นดิน ซึ่ง แมโอบ ภูเขา นี้ อาบาริม ภูเขา บน จงขึ้นไป
[H4124](#) [H0776](#) [H2022](#) [H2088](#) [H5682](#) [H2022](#) [H0413](#) [H5927](#)
לְכָל-אֶרְצוֹת הַיַּבְדִּיּוֹת וְכָל-אֶרְצוֹת הַיַּבְדִּיּוֹת וְכָל-אֶרְצוֹת הַיַּבְדִּיּוֹת
แก่บุตรทั้งหลาย-ของ ท่านกำลังประทาน เรา ซึ่ง คานาอัน แผ่นดิน □ แล้ว-จงมองดู เยรีโค หน้า
[H5414](#) [H0589](#) [H0776](#) [H0853](#) [H7200](#) [H3405](#) [H6440](#)
:הַיְיָ הַיְיָ
เป็นกรรมสิทธิ์ อิสราเอล
[H0272](#) [H3478](#)

□เจ้าจงขึ้นไปในภูเขาอาบาริมนี้ ถึงยอดภูเขาแมโอบ ซึ่งอยู่ในแผ่นดินโมอับ ที่อยู่ตรงข้ามเมืองเยรีโค และจงดูแผ่นดินคานาอัน ซึ่งเราให้แก่ลูกหลานของอิสราเอลเป็นกรรมสิทธิ์

עֲמִיץ אֶל- אָרְבָּבָה הַמָּוֶשֶׁ הַלְּבָי הָאָרֶץ אֲשֶׁר בְּהָרָה מָוֶה 50
 ประชาชน-ของท่าน กับ แล้ว-ถูกรวมเข้า ที่นั่น คำสั่งขึ้นไป ท่าน ซึ่ง บนภูเขา แล้ว-จงตาย

: עֲמִיץ אֶל- אָרְבָּבָה הָאָרֶץ הָרָה אֲשֶׁר אֶרֶץ מָוֶה אֶרֶץ- 50
 ประชาชน-ของเขา กับ แล้ว-ถูกรวมเข้า โสร บนภูเขา พี่ชาย-ของท่าน อาไร ตาย ดังกี่

และจงสิ้นชีวิตเสียในภูเขาซึ่งเจ้าขึ้นไปนั้น และถูกรวบรวมไปอยู่กับประชากรของเจ้า เหมือนอย่างอาไรพี่ชายของเจ้าได้สิ้นชีวิตในภูเขาโสร และได้ถูกรวบรวมไปอยู่กับประชากรของเขา

שָׁדַח מְרִיבָה בְּמַיָּה יִשְׂרָאֵל בְּנֵי בְּתוֹכָהּ בִּי מְעַלְמֵי אֲשֶׁר עַל 51
 คาเดช เมรีบาค-แห่ง ที่น้ำ อิสราเอล บุตรทั้งหลาย-ของ ท่ามกลาง ต่อเรา ท่านทำผิด ที่ เพราะ

: יִשְׂרָאֵל בְּנֵי בְּתוֹכָהּ אֶתְּ מְעַלְמֵי אֶל- אֲשֶׁר עַל אֶרֶץ מְרִיבָה 51
 อิสราเอล บุตรทั้งหลาย-ของ ท่ามกลาง □ ทำให้เราบริสุทธิ์ ไม่ ที่ เพราะ สิ้น สิ้นบุตรกันดาร

เพราะว่าเจ้าทั้งสองได้ละเมิดต่อเราท่ามกลางลูกหลานของอิสราเอลที่น้ำทั้งหลายแห่งเมรีบาคคาเดชในถิ่นทุรกันดารแห่งคิน
 เพราะว่าเจ้าทั้งสองไม่ได้ถือว่าเราบริสุทธิ์ในท่ามกลางลูกหลานของอิสราเอล

אָנִי אֲשֶׁר- הָאָרֶץ אֶל- אֶתְּ לָ הַמָּוֶשֶׁ הָאָרֶץ אֶתְּ הָאָרֶץ מִמְּנָה כִּי 52
 เรา ซึ่ง แผ่นดิน ผู้ จะเข้าไป ไม่ แต่-ที่นั่น แผ่นดิน □ ท่านจะเห็น จากไกล เพราะ

ב : יִשְׂרָאֵל לְבָנֵי נָתַן
 ๔ อิสราเอล แก่บุตรทั้งหลาย-ของ คำสั่งประทาน

ถึงอย่างนั้นเราจะได้เห็นแผ่นดินซึ่งอยู่ตรงหน้าเจ้า แต่เราจะไม่ได้เข้าไปในแผ่นดินซึ่งเราให้แก่ลูกหลานของอิสราเอล□